

Нарративность в семейном дискурсе



Материал к исследовательской работе по теме:
**«Сравнение нарратива в исследовании эволюции семейного дискурса
в России и Британии»**

Автор:

Марчева София Дмитриевна,
учащаяся 11 А класса

Научный руководитель:

Загороднева Галина Васильевна,
учитель английского языка,
высшей квалификационной категории

Муниципальное автономное
общеобразовательное учреждение
города Нягани «Средняя общеобразовательная
школа №6» имени А.И. Гордиенко

Что такое нарратив?

“Она соединяет настоящее с будущим, прошлое с настоящим, будущее с прошлым, воссоздает абсолютность бытия, где семейно-родовая память выступает как «воспоминание о будущем” –
Гайфутдинова Р.М

“Нарратив придает смысл человеческим действиям и организует опыт, переживания во времени, упорядочивая события и действия в единый образ или сюжет” –
Линченко А.А

“Мы до появления на свет становимся предметом повествований наших родителей (скажем, детские вещи, детская кровать, детская комната)” -
Гайфутдинова Р.М

“Нарративность состоит в том, что истории не рассказывают, а проживают. Нарратив выступает своеобразным посредником между человеком и культурой динамичны” –
Обдалова О.А.

“Нарратив придает смысл человеческим действиям и организует опыт, переживания во времени, упорядочивая события и действия в единый образ или сюжет. Данное упорядочивание обуславливается представлениями человека о мире” –
Обдалова О. А.

“Семейная память оказывается механизмом языкового преобразования семейного исторического опыта, она преобразует исторический опыт в нарратив” –
Линченко А.А.

Мой семейный нарратив

Прапрапрадед Денис (еврей по национальности) был пчеловодом, у него была пасека. Прапрапрабабушка Акулина (украинка) была домохозяйкой. В семье Дениса было шестеро детей: Иван погиб в ВОВ; Кирилл был железнодорожником; Евдокия была колхозницей, жила бедно, умерла рано; Мария Пономарчук (по мужу) жила в Кременчуке, муж был главным бухгалтером, имела двоих детей - Ивана и Раису. Анна уехала с женихом, белым офицером, во Францию сразу после революции, там у них родилось шестеро сыновей. Семейная легенда гласит, что родные не хотели отпускать Анну, но жених сказал, что порубит всех шашкой, если не отпустят, связи с ней не было.

Василий Денисович Кукал (прапрадед, еврей) (13.01.1901- 07.06.1991) был учителем начальных классов, участник ВОВ. Прапрадед Василий полюбил прапрабабушу (Кульшенко Павлину Степановну) и готов был с ней поехать в ссылку, т.к. она была из зажиточной семьи. Прапрапрадед Кульшенко Степан – отец Павлины (украинец) имел мельницу и маслобойку, его раскулачили и отправили с семьёй в ссылку. У прапрадеда Василия с прапрабабушкой Павлиной было всего десять детей. Умерли в детстве первые четверо, Володя, Василий, Нина, Дина, от дифтерии. Моя прабабушка Полина была пятым ребенком. Полина- 24.02.1935 гр., тетя Роза- сентябрь 1936 гр., тетя Дина - март 1941 гр, дядя Вася 20.01 1944-11.08.2022 г.р., тётя Зина 1947 гр., дядя Володя 1952гр. Прапрадед Василий в Великую Отечественную войну был писарем, был ранен. После войны на Украине было тяжело жить (было голодно), поэтому Павлина Степановна настояла на переезде в Оренбужье, так как там можно было иметь свой скот. Прапрадедущка (Василий) сомневался на счёт переезда, но прапрабабушка настояла. Павлина Степановна очень хорошо жила, у неё была швейная машинка Зингер (немецкая), её купил ей отец. Прапрабабушка шила в основном офицерским жёнам и зарабатывала больше чем Василий Денисович.



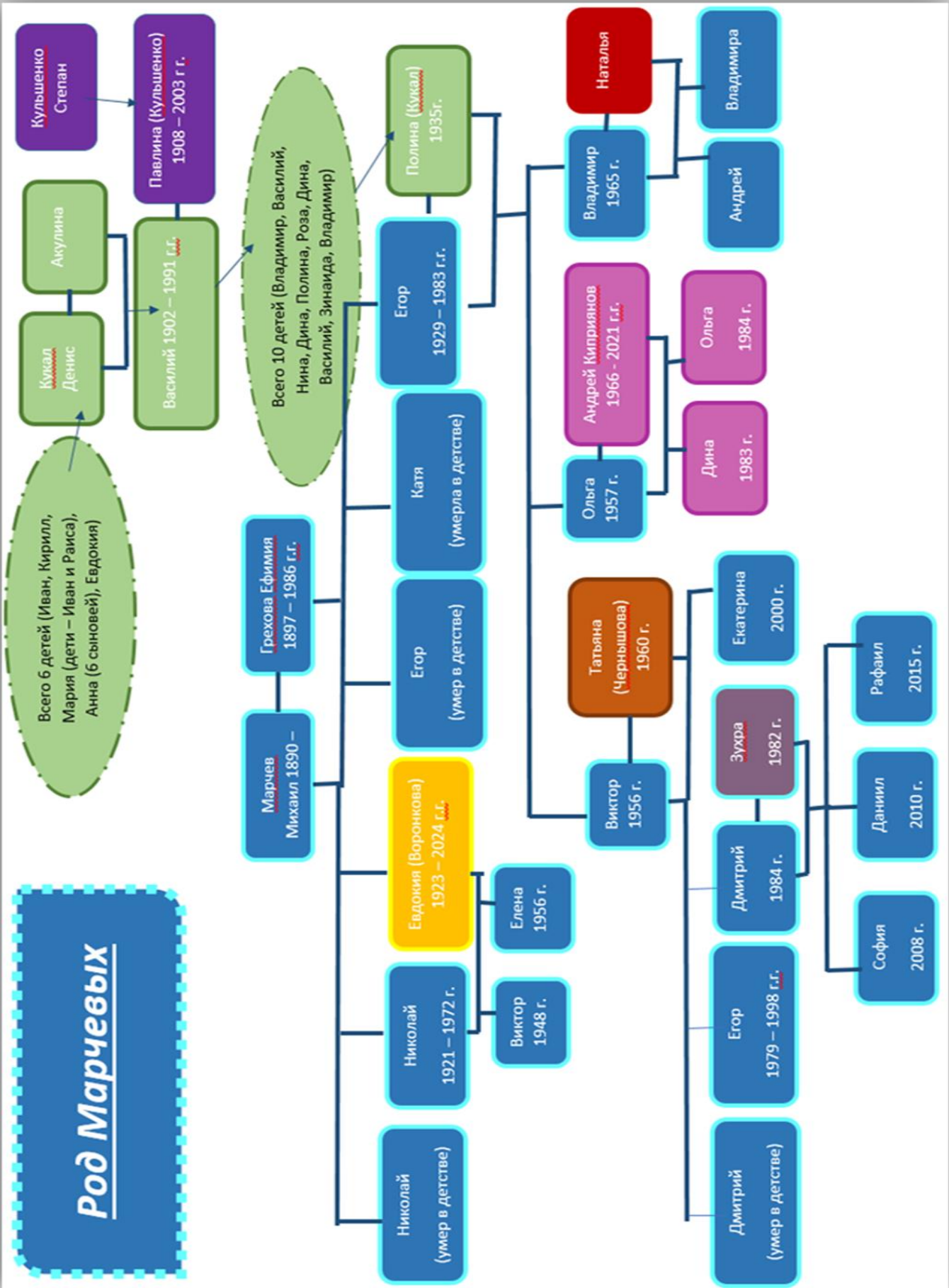
Моя прабабушка Полина (дочь Василия и Павлины) в 1955 году закончила Орское медучилище и вышла замуж за прадеда Марчева Егора. Они уехали работать с. Бреды Челябинской области. Там в 1956.07.05 родился мой дед Виктор (жена - Татьяна, всего 4 детей (2 умерли дядя Егор 1979 – 1989, Дима умер в детстве) мой папа – Дмитрий 1984г. (жена – Зухра, дети: я, Даниил, Рафаил и тетя Катя 2000г. в 1957г. с. Куяш родилась тетя Оля (вышла замуж за Киприянова Андрея Кирилловича 1956 – 2021гг., имеет двоих детей – Дину 1983г. и Ольгу 1984г.). В связи с аварией на п/о "Маяк" они переехали в Курганскую область. Там родился дядя Володя (женат на Наталье, двое детей – Владимир и Андрей).



Марчев Михаил Семенович (русский) и Грехова Ефимия Яковлевна (русская) венчались в 1917 году в с. Валгусы Инзенского района Ульяновской обл. (тогда – Симбирской губернии). Прапрадед был унтер-офицером, был награжден 2 Георгиевскими крестами, участвовал в Брусиловском прорыве. Прапрабабушка называла себя сиротой, у неё рано умерла мать, возможно она была подростком в этот период. У нее была сестра Аленка, два брата, Александр и Петр, они были младше. У Михаила Семёновича и Ефимии Яковлевны родилось 5 детей, 3 из которых умерли детьми (Николай, Егор, Катя) Выросли Николай 29.08.21 и Егор 19.10.29. Дядя Коля в 1941 г закончил лесной техникум и был призван на военную службу, но началась ВОВ. Закончил курсы артиллерийского училища и в звании лейтенанта отправился защищать Москву осень 1941 года. Женился на Евдокии Яковлевне Воронковой, есть сын Виктор и дочь Елена. Умер в 1972 году 14 октября в г. Тобольск (похоронен в г. Курск) Прадед Егор окончил лесной техникум в г. Бузулук Оренбургской области, играл в духовном оркестре. После окончания техникума прадеда направили работать в Челябинскую область. Прадед Егор и прабабушка Полина жили на одной улице, дома их родителей стояли через дорогу на искосок, на расстоянии 100-150.



Семейное древо



Ты – то, что ты читаешь

Литературные произведения, подтверждающие дискурс моей семьи



А. Тэффи (псевдоним) Лохвицкая Надежда Александровна «Воспоминания»

Произведение посвящено прощанию писательницы с родиной и рассказывает о вынужденном путешествии из Москвы в Киев и Одессу, а затем — в Париж во время Гражданской войны.

У всех нас, отъезжающих, было много печали, и общей всем нам, и у каждого своей, отдельной. Где-то глубоко за зрачками глаз чуть светился знак этой печали, как кости и череп на фуражке «гусаров смерти». Но никто не говорил об этой печали.

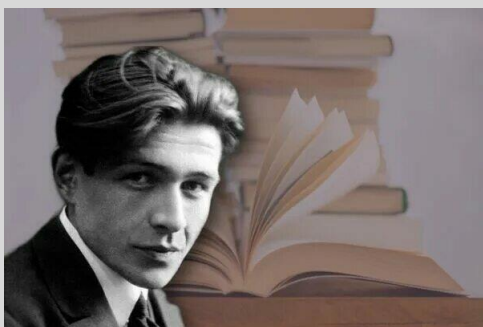
«Прощай, Москва, милая. Не надолго. Всего на месяц. Через месяц вернусь. Через месяц. А что потом будет, об этом думать нельзя».

«Когда идешь по канату, — рассказывал мне один акробат, — никогда не следует думать, что можешь упасть. Наоборот. Нужно верить, что все удастся, и непременно напевать».

С каждой пересадкой состав публики меняется. Появляются прилично и даже элегантно одетые люди, «господа». К последнему перегону остаются сплошь одни «господа» да «барыни».

Суетня, хлопоты и шепот. Этот удивительный шепот, с оглядкой, исподтишка, провожавший все наши приезды и отъезды, пока мы катились вниз по карте, по огромной зеленой карте, на которой наискось было напечатано:

«Российская империя». Да, шепчут, оглядываются. Все-то им страшно, все страшно, и не успокоиться, не опомниться. Дрожит пароход, бьет винтом белую пену, стелет по берегу черный дым. И тихо-тихо отходит земля. Не надо смотреть на нее. Надо смотреть вперед, в синий широкий свободный простор...



Гайто Газданов «Вечер у Клэр»

Роман посвящён истории любви русского мальчика и девочки-француженки, пронесённой через долгие десять лет.

Николаю было шестнадцать, когда он встал на сторону белых в Гражданской войне и в итоге был вынужден бежать из страны. После скитаний он оказывается в Париже, где встречает очаровательную француженку Клэр, в которую влюбился ещё в 1917 году в дореволюционном Санкт-Петербурге. Каждый вечер

Коля навещает Клэр, надеясь на ответные чувства, и каждый разговор становится поводом для воспоминаний о детстве, отце и матери, друзьях, утраченной родине и Гражданской войне.

Также в романе ярко заявлена тема Гражданской войны, в которой решается вопрос, на какую сторону нужно перейти: за красных или за белых.

На войне мне впервые пришлось столкнуться с такими странными состояниями и поступками людей, которых я, наверное, никогда не увидел бы в других условиях, и прежде всего, наблюдать самую ужасную трусость.

Но особенно чувствительны были простые люди, крестьяне, сельские рабочие; у них и храбрость, и страх выражались сильнее всего и доходили до равной степени отчаяния - в одних случаях спокойного, в других безумного, - как будто это было одно и то же чувство, только направленное в разные стороны.

Все дальше и слабее виднелся пожар Феодосии, все чище и звучнее становился шум машин; и потом, впервые очнувшись, я заметил, что нет уже России, и что мы плывем в море, окруженные синей

ночной водой, под которой мелькают спины дельфинов, и небом, которое так близко к нам, как никогда.

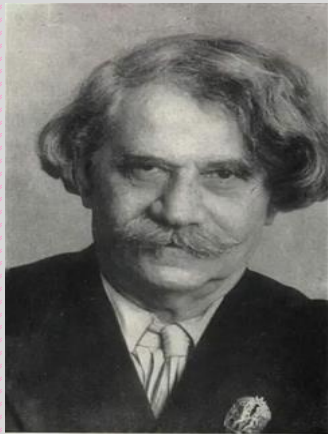
Под звон корабельного колокола мы ехали в Константинополь; и уже на пароходе я стал вести иное существование, в котором все мое внимание было направлено на заботы о моей будущей встрече с Клэр, во Франции, куда я поеду из старинного Стамбула.

Б. Эти произведения исследуют различные аспекты **Брусиловского прорыва**, включая героизм русской армии и стратегические решения, которые привели к успеху операции.

Сергей Николаевич Сергеев – Ценский «Первая мировая. Брусиловский прорыв» (историческая проза)

Сергей Сергеев-Ценский был участником Первой мировой войны и использовал свои личные впечатления при создании романа. Роман состоит из двух частей - «Бурная весна» и «Горячее лето» - и подробно описывает события наступления Юго-Западного фронта.

Важнейшая задача прорыва была оставлена за восьмой армией, которая, соответственно задаче, была и сильнее остальных, вобрав в себя больше трети всех сил Юго-западного фронта, — пять пехотных корпусов и один конный.

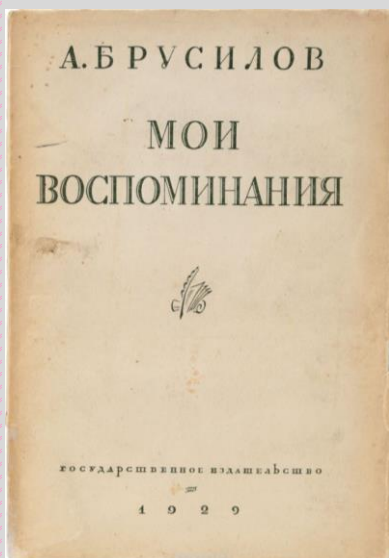


Ей приказано было Брусиловым действовать путём штурма не раньше утра на второй день бомбардировки, так что ожидать донесений об успехах или неуспехах пехоты можно было из других армий, и первая радостная телеграмма пришла в полдень. Генерал Сахаров доносил, что его 6-й корпус прорвал фронт противника в назначенном для того месте, захватил одну из командующих над его позициями высот и закрепился на южном скате другой высоты.

Но, когда вечером пришли одна за другой несколько телеграмм командарма восьмой армии, что захвачены все три линии окопов противника на самом главном направлении, на Луцком, куда и был направлен основной удар, Брусилов позволил себе, наконец, довольную улыбку охотника, выстрел которого попал в цель.

Брусилов Алексей Алексеевич «Воспоминания» Годы войны (1914-1917)

Автор, — выдающийся деятель старой русской армии, командующий армией, фронтом и всеми вооруженными силами России в 1-й мировой империалистической войне. Воспоминания Брусилова являются поучительным документом, поскольку они написаны тем лицом, в руках которого было сосредоточено управление крупными войсковыми массами.



Лишь за несколько дней до начала наступления незаметно ночью были введены в боевую линию войска, предназначенные для первоначальной атаки, и поставлена артиллерия, хорошо замаскированная, на избранные позиции, с которых она и произвела тщательную пристрелку по намеченным целям. Было обращено большое внимание на тесную и непрерывную связь пехоты с артиллерией.

С рассветом 22 мая в назначенных участках начался сильный артиллерийский огонь по всему Юго-Западному фронту.

Все это время я получал сотни поздравительных и благодарственных телеграмм от самых разнообразных кругов русских людей. Все всколыхнулось — крестьяне, рабочие, аристократия, духовенство, интеллигенция, учащая молодежь, все бесконечной телеграфной лентой хотели мне сказать, что они — русские люди и что сердца их бьются заодно с моей дорогой, окровавленной во имя родины, но победоносной армией. И это было мне поддержкой и великим утешением. Это были лучшие дни моей жизни, ибо я жил одной общей радостью со всей Россией.

Чтобы не говорили, а нельзя не признать, что подготовка к этой операции была образцовая, для чего требовалось проявление полного напряжения сил начальников всех степеней. Все было продумано, и все своевременно сделано.

Я продолжал бои на фронте уже не с прежней интенсивностью, стараясь возможно более сберечь людей. В конце октября, в сущности, военные действия 1916 года закончились.

Если бы я гнался только за своей собственной славой, то я должен бы быть спокоен и доволен таким оборотом боевых действий 1916 года, ибо по всему миру пронеслась весть о «брусиловском наступлении». Вся Россия ликовала.

Полковник Федор Евгеньевич Кузнецов «Брусиловский прорыв»

Генерал Брусилов был опытным боевым командиром. К началу войны 1914—1918 гг. ему был 61 год.

«Проливать свою кровь — наша обязанность, — говорил Брусилов, — и к этому мы готовимся, но проливать её зря, в излишней мере и с малыми шансами на успех — преступно, в особенности, если это происходит от нашей собственной вины».

«Русский солдат, — писал Брусилов в одном из своих приказов, — отстаивает дорогую для него русскую землю, которая благодаря бессмертным подвигам наших предков, благодаря потокам крови, пролитой ими, стала великой и славной, отстаивает её от порабощения немцами. Как не понять, что если немец взял бы над нами верх, то он и Земли наши захватил бы, да и данью обложил бы так, что не только мы, но и внуки наши должны были бы платить ему».

Брусилов пользовался большой популярностью и любовью среди войск. Его знали не только в России, но и за границей как талантливого, выдающегося генерала. Это и побудило верховное командование назначить Брусилова на пост главнокомандующего армиями фронта.

Русская армия блестящей операцией Брусиловского прорыва вписала яркую страницу в историю военного искусства. Она доказала, что по мужеству и умению воевать русские войска стояли выше своих противников.

Русские солдаты в окопах. Весна 1916г.

(фотография из книги Сергея Геннадьевича Нелиповича «Брусиловский прорыв. Кампания 1916)





В.

Александр Иванович Куприн «Чудесный доктор»

Все действие основано на реальных событиях. Это говорит о том, что писатель поднял важные и актуальные для того времени проблемы. На протяжении всего рассказа автор показывает нам социальную несправедливость мира. Все проблемы, поставленные в произведении, относятся именно к социальному устройству. Повествователь отмечает, что все трудности семьи Мерцаловых начались после болезни отца, на лечение которой ушли все денежные средства. Поднимается первая проблема: проблема медицины. Автор указывает, что для того чтобы излечиться, необходимы деньги. Без денег вылечить свой недуг невозможно, на что указывает смерть одной дочки Мерцаловых. Машутка находится в таком же

тяжелом состоянии, ей необходимы лекарства. И без помощи доктора ее бы ждала та же участь, что постигла и ее сестру.

В углу, на грязной широкой постели, лежала девочка лет семи, ее лицо горело, дыхание было коротко и затруднительно, широко раскрытые блестящие глаза смотрели пристально и бесцельно. Рядом с постелью, в люльке, привешенной к потолку, кричал, морщась, надрываясь и захлебываясь, грудной ребенок.

А тут еще пошли болеть дети. Три месяца тому назад умерла одна девочка, теперь другая лежит в жару и без сознания.

Весь сегодняшний день был занят тем, чтобы посредством нечеловеческих усилий выжать откуда-нибудь хоть несколько копеек на лекарство Машутке.

Александр Иванович Куприн «Слон»

Рассказ повествует о маленькой девочке Наде, которая угасает из-за неизвестной болезни. Чтобы спасти дочь, её отец приводит в дом настоящего слона, который обедает с девочкой. Слон Томми вылечил девочку, вернув ей интерес к жизни.

Главная мысль произведения заключается в том, что любовь, забота и внимание близких людей могут творить чудеса и способствовать выздоровлению и счастью. Он показывает, как важны радость и смех для общего благополучия и как поддержка и искренние усилия родных могут помочь в трудные моменты. Рассказ также подчёркивает значение не только материальных, но и эмоциональных ценностей в жизни, демонстрируя, что иногда самое простое желание ребёнка может оказать огромное влияние на его состояние.

Маленькая девочка нездорова. Каждый день к ней ходит доктор Михаил Петрович, которого она знает уже давно-давно. А иногда он приводит с собою еще двух докторов, незнакомых. Они переворачивают девочку на спину и на живот, слушают что-то, приложив ухо к телу, оттягивают вниз глазные веки и смотрят. При этом они как-то важно пошаривают, лица у них строгие, и говорят они между собою на непонятном языке.

Но девочка не отвечает и смотрит в потолок неподвижными, невеселыми глазами. У нее ничего не болит, и даже нет жару. Но она худеет и слабеет с каждым днем. Что бы с ней ни делали, ей все равно, и ничего ей не нужно. Так лежит она целые дни и целые ночи, тихая, печальная. Иногда она задремлет на полчаса, но и во сне ей видится что-то серое, длинное, скучное, как осенний дождик.

Его единственная дочь, Надя, больна какой-то странной болезнью, которой даже доктора не понимают, как следует. Она лежит уж месяц в кровати, худеет, слабеет с каждым днем, ничем не интересуется, скушает и потихоньку гаснет. Доктора велят ее развлекать, но ей ничто не нравится; велят исполнять все ее желания, но у нее нет никаких желаний. Сегодня она захотела видеть живого слона.



Максим Горький «Детство»

Это автобиографическое произведение описывает тяжелое детство автора, где он сталкивается со смертью близких, в том числе детей.

Я был тяжело болен, — только что встал на ноги; во время болезни, — я это хорошо помню, — отец весело возился со мною, потом он вдруг исчез, и его заменила бабушка, странный человек.

Через несколько дней я, бабушка и мать ехали на пароходе, в маленькой каюте; новорожденный брат мой Максим умер и лежал на столе в углу, завернутый в белое, спеленатый красною тесьмой.

Дед засек меня до потери сознания, и несколько дней я хворал, валяясь вверх спиной на широкой жаркой постели в маленькой комнате с одним окном и красной, неугасимой лампадой в углу перед киотом с множеством икон.

Дни нездоровья были для меня большими днями жизни. В течение их я, должно быть, сильно вырос и почувствовал что-то особенное. С тех дней у меня явилось беспокойное внимание к людям, и, точно мне содрали кожу с сердца, оно стало невыносимо чутким ко всякой обиде и боли, своей и чужой.

Долго спустя я понял, что русские люди, по нищете и скудости жизни своей, вообще любят забавляться горем, играют им, как дети, и редко стыдятся быть несчастными.

На другой день я проснулся весь в красных пятнах, началась оспа. Меня поместили на заднем чердаке, и долго я лежал там слепой, крепко связанный по рукам и по ногам широкими бинтами, переживая дикие кошмары, — от одного из них я едва не погиб. Ко мне ходила только бабушка кормить меня с ложки, как ребенка, рассказывать бесконечные, всегда новые сказки.

Однажды я заснул под вечер, а проснувшись, почувствовал, что и ноги проснулись, спустил их с кровати, — они снова отнялись, но уже явилась уверенность, что ноги целы и я буду ходить. Это было так ярко хорошо, что я закричал от радости, придавил всем телом ноги к полу, свалился, но тотчас же пополз к двери, по лестнице, живо представляя, как все внизу удивятся, увидав меня.



Иван Бунин «Лапти»

В творчестве **Ивана Бунина** описания тяжелой жизни крестьянских семей, где дети часто умирают от болезней и голода. Один из рассказов Ивана Бунина, в котором затрагивается тема детской смертности, — «Лапти». В отдалённом хуторе тяжело болен ребёнок, в бреду он жалобно просит красные лапти, за окном воет вьюга, и убитой горем матери кажется, что спасения её мальчику уже нет. Главная мысль: обратить внимание читателей на силу духа и необычайное милосердие русского человека, готового прийти на помощь, не думая ни о себе, ни о своей жизни.

Пятый день несло непроглядной вьюгой. В белом от снега и холодном хуторском доме стоял бледный сумрак, и было большое горе: был тяжело болен ребенок. И в жару, в бреду он часто плакал и все просил дать ему какие-то красные лапти. И мать, не отходившая от постели, где он лежал, тоже плакала горькими слезами, — от страха и от своей беспомощности.

Швейная машинка «Зингер» прочно вошла в литературный канон как символ бытовой техники и материальной обеспеченности.

Антон Павлович Чехов «Ионыч»

В рассказе героя встречает семья Туркиных, активно занимающаяся рукоделием, включая шитьё на машинке «Зингер»: *«Елена Александровна читала вслух, мать играла на рояле, дочь вышивала гладью картину „Цветник“... А в соседней комнате на полу стояла большая картонная коробка с новой швейной машиной фирмы „Зингер“. Эта машина должна была вскоре стать гордостью семьи Туркиных».*

Александр Иванович Куприн «Поединок»

Герой повести Ромашов находится в казарме и наблюдает жизнь солдатской среды, где также присутствует швейная машинка «Зингер»: *«Рядом столик с книгами, письма, коробки конфет, полированная деревянная рама, натянутая сверху проволокой — самодельное устройство для игры в бильярд. И среди всего этого обязательно найдется местечко и для швейной машины „Зингер“, которой солдаты старательно чинят свою форму».*

Владимир Галактионович Короленко «Дети подземелья»

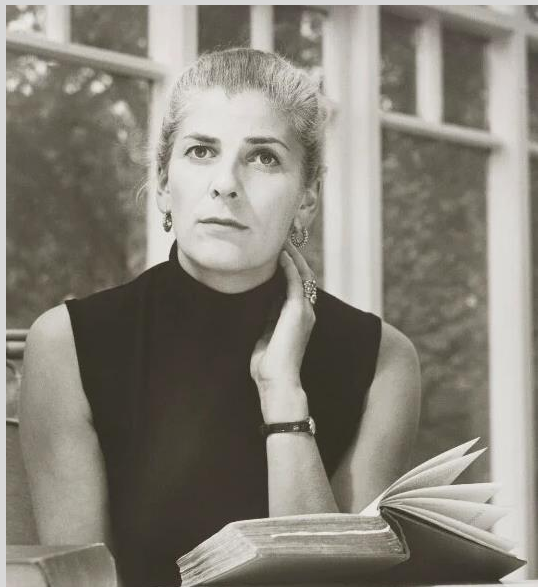
Повесть повествует о тяжелой судьбе сироты Васки, живущего рядом с домом богатого помещика, где часто звучит шум работающей швейной машинки. Автор подчеркивает контраст между роскошью богатой семьи и бедностью мальчика: *«У богатых соседей хлопала дверь, слышался звон посуды, работал двигатель стиральной машины, издавал мерный звук швейный аппарат марки „Зингер“. Эти звуки раздражали голодного ребенка и подчеркивали несправедливость мира».*



*Фото швейной машинки Зингер
Памятник швейной машинке «Зингер» в Подольске*

Литературные произведения, подтверждающие дискурс в Великобритании

Элизабет Джейн Говард «The Cazalet Chronicles»

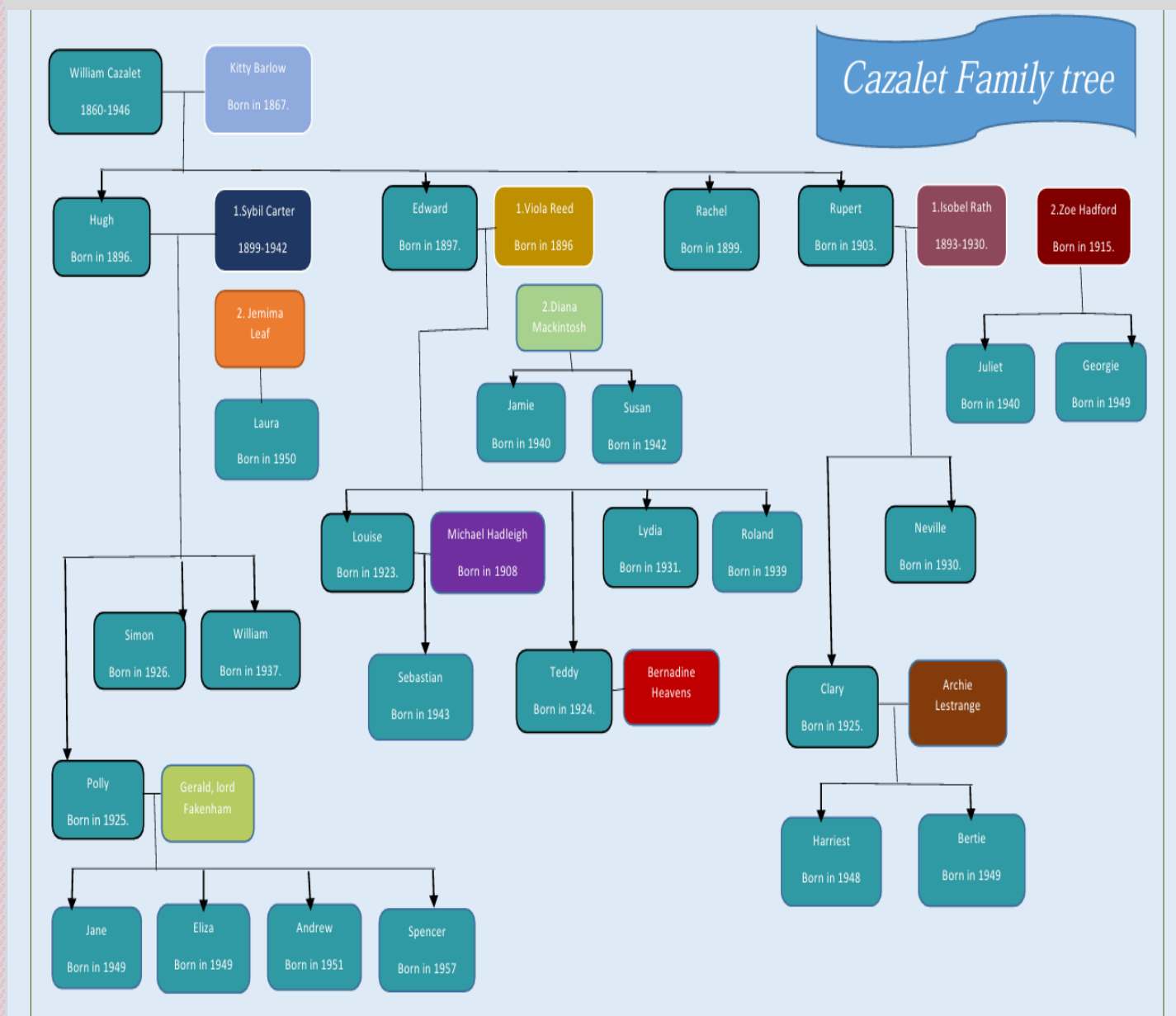
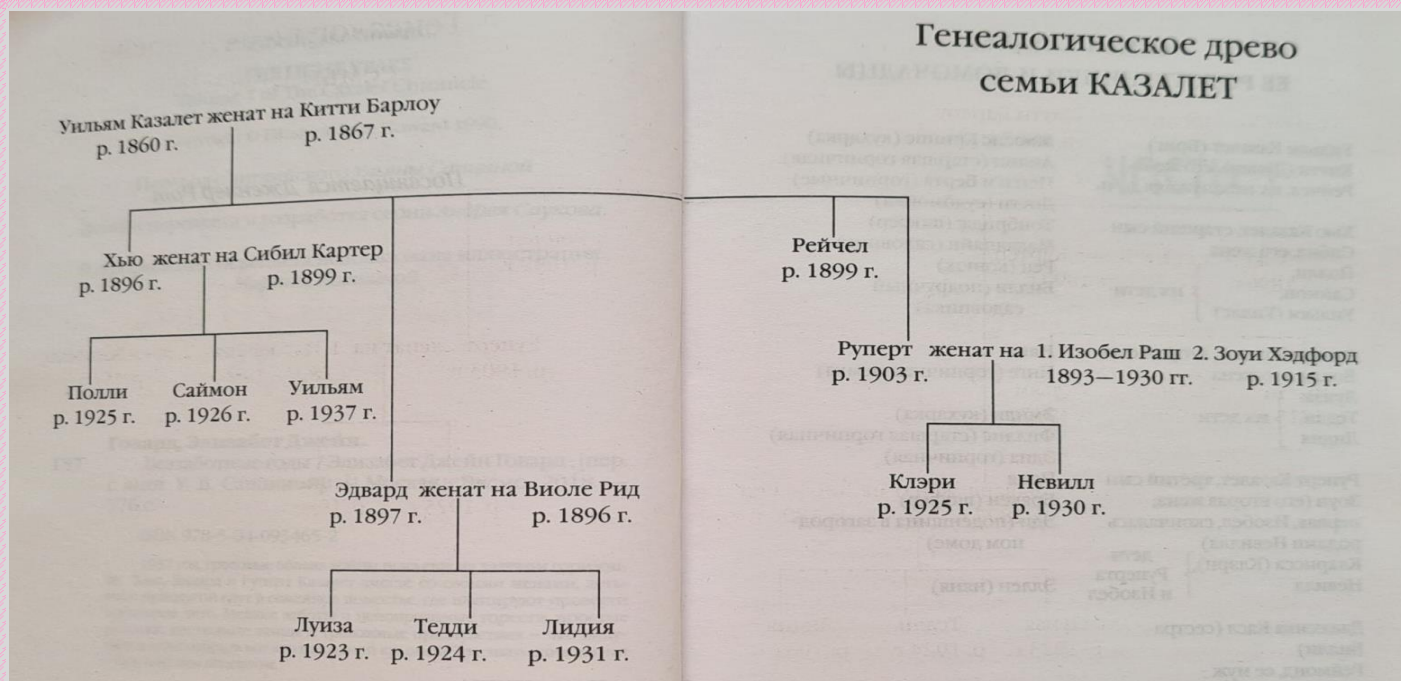


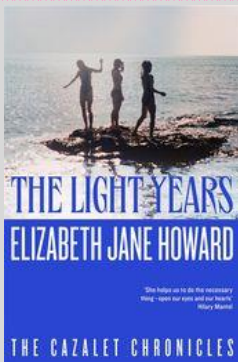
«Хроника семьи Казалет» — цикл из пяти романов, одна из популярнейших британских семейных саг. Автор — **Элизабет Джейн Говард**, английская писательница, сценаристка, актриса и модель. Действие цикла разворачивается в первой половине XX века — эпохе войн, революций и серьёзных изменений порядков в обществе. Герои романов — несколько поколений семьи британских аристократов Казалет. История начинается летом 1937 года. Три брата Хью, Эдвард и Руперт Казалет вместе со своими женами, детьми и прислугой на всё лето отправляются в семейное поместье. Они не подозревают, что такое сближение с остальными членами семьи может навсегда изменить их отношения друг с другом. Развитие характеров и изменение социальных норм. Например, женщина в начале цикла совершенно другая, чем в конце: от леди, послушной и воспитанной в рамках викторианской морали, до девушек, избравших каждая свою дорогу. Герои - несколько поколений

английской семьи. У них есть свои дома, прислуга, семейное дело (импорт дерева), в котором все они заняты. Почти во всех книгах упоминается, что это средний класс.

Наступает 1939 год, и напряжённая обстановка в мире влияет на жизнь Казалетов больше, чем им бы того хотелось. Войну они встречают порознь – кто-то под бомбёжками в Лондоне, кто-то в поместье, которое переживает не лучшие времена. А ведь после войны Казалетам предстоит налаживать мирную жизнь, у них подрастают дети. Мир не стоит на месте, он меняется и вместе с ним меняется и семья Казалетов.







Book one in the Cazalet Chronicles series

Each summer, the Cazalet family – brothers Hugh, Edward and Rupert, sister Rachel and their parents – spend two wonderful months at their family home in the Sussex countryside. But the siblings are hiding heartaches and secrets that even the idyllic setting won't let them forget. Hugh is haunted by the ravages of the Great War, Edward is torn between his wife and his latest infidelity, and Rupert is in turmoil over his inability to please his demanding wife. Meanwhile, Rachel risks losing her only chance at happiness because of her unflinching loyalty to the family.

"Беззаботные годы"

В первой книге "Беззаботные годы" описывается жизнь английской семьи в преддверии II Мировой войны. У Виллиама и Китти Казалет – четверо взрослых детей – Эдвард, Хью, Руперт и Рейчел. У каждого – уже своя семья и своя жизнь, со своими проблемами и дилеммами. По сути, книга представляет собой калейдоскоп встреч и разговоров многочисленных членов семейства между собой. Повествование сконцентрировано на семейных проблемах героев и их взаимоотношениях и поочередно переключается на них.



Book two in the Cazalet Chronicles series

Home Place, Sussex, 1939. As the shadows of the Second World War roll in, banishing the sunlit days of childish games and trips to the coast, a new generation of Cazalets take up the family's story. Louise finds herself facing the harsh reality that her parents have their own lives with secrets, passions and yearnings. Clary, an aspiring writer, learns that her beloved father is now missing somewhere on the shores of France. And sensitive, imaginative Polly feels stuck without anything except her nightmares about the war.

"Застывшее время"

Действие происходит в 1939-41 гг. После объявления о начале войны большая часть семьи (пожилая пара, женщины и дети), осталась жить в загородной усадьбе. Сыновья разъехались: Руперт вступил во флот, Хью ездит в Лондон работать на лесопилке, Эдвард занимается обороной аэродрома. Остальные живут обычной жизнью; девочки учатся под руководством домашней учительницы. Подростки часто наблюдают за воздушными боями и караулят парашютистов в полях. Вскоре приходит сообщение о том, что Руперт пропал без вести. Клэри, его дочь, отказывается верить в смерть отца; большую часть времени ведет дневник, в котором описывает свои мысли и переживания. У Сибил, жены Хью, находят рак; они с Хью долго пытаются скрыть друг от друга, что им все известно. У Зоуи, жены Руперта, рождается девочка; в свободное время она навещает раненого в санатории. В результате налета на Лондон сильно пострадала семейная лесопилка. Луиза, дочь Эдварда, поступила в театральную школу и начала играть на сцене. Большей частью ее занимают театр и переживания по поводу отца: с его стороны было несколько попыток сексуального насилия; кроме того, она случайно узнала о его любовнице. В усадьбу приезжает некий француз и привозит Клэри записку от отца полугодовой давности: тот долгое время скрывался во Франции и пытался выбраться. Его судьба по-прежнему неизвестна.



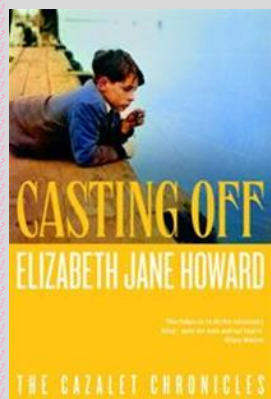
Book three in the Cazalet Chronicles series

It's 1942 and the dark days of war seem never-ending. Scattered across the still-peaceful Sussex countryside and air-raid-threatened London, the divided Cazalets begin to find the battle for survival echoing the confusion in their own lives. Headstrong, independent Louise surprises the whole family when she abandons her dreams of being an actress and instead makes a society marriage. Polly and Clary, now in their late teens, finally fulfill

their ambition of living together in London. But the reality of the city is not quite what they imagined.

"Смятение"

1942 год. Война набирает обороты, а хаос вокруг становится привычным. Казалеты разделены: кто-то в Лондоне под постоянной угрозой воздушных атак, кто-то в Суссексе, родовом поместье, где переживает трудное время. Каждый ищет силы для выживания и пытается разобраться в собственной жизни — даже во время войны люди влюбляются, разочаровываются и ищут себя. Смятение охватывает каждого из Казалетов. В такое беспокойное время поддержка семьи необходима особенно остро.



Book four in the Cazalet Chronicles series

The Cazalet cousins are now in their twenties, trying to piece together their lives in the aftermath of the war. Louise is faced with her father's new mistress and her mother's grief at his betrayal, while suffering in a loveless marriage of her own. Clary is struggling to understand why her beloved father chose to stay in France long after it was safe to return to Britain, and both she and Polly are madly in love with much older men. Polly, Clary and Louise must face the truth about the adult world, while their fathers – Rupert, Hugh and Edward – must make choices that will decide their own, and the family's, future.

"Исход"

Последствия войны и постепенное наступление новой эры, эры свободы и возможностей, правят судьбами Казалетов в четвертой книге саги. Подросшие Полли, Клэри и Луиза, каждая по-своему, узнают правду о мире взрослых. Тем временем Руперт, Хью и Эдвард должны сделать важные шаги, которые определяют не только их будущее, но и будущее всей семьи. Для Казалетов и всех, кто с ними близок, конец войны сулит новое начало.



Book five in the Cazalet Chronicles series

It is the 1950s and as the Duchy, the Cazalets' beloved matriarch, dies, she takes with her the last remnants of a disappearing world – houses with servants, class, and tradition – in which the Cazalets have thrived. Louise, now divorced, becomes entangled in a painful affair, while Polly and Clary must balance marriage and motherhood with their own ideas and ambitions. Hugh and Edward, now in their sixties, are feeling ill-equipped for this modern world, while Villy, long abandoned by her husband, must at last learn to live independently.

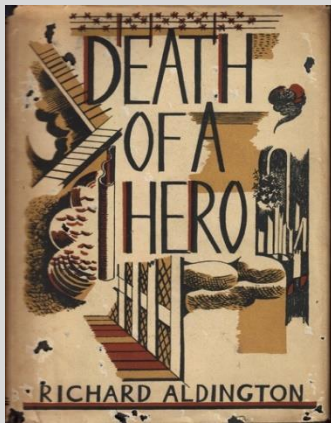
"Все меняется"

1950. Матриарх семьи Казалетов, всеми любимая Дюши, уходит из жизни, закрывая за собой дверь в мир усадеб и слуг, классовых различий и нерушимых традиций, в котором Казалеты процветали. Луиза, теперь разведенная, влюбляется, но ее роман оказывается не таким уж безоблачным. Полли и Клэри тем временем пытаются найти баланс между семьей и собственными амбициями. Хью и Эдвард, которым перевалило за шестьдесят, ощущают себя потерянными в новом мире. Вилли, которую уже давно оставил муж, должна наконец научиться быть самостоятельной. Но главные испытания ждут Рейчел, которая всегда жила для других... Кульминация ждет все семейство в Хоум-плейс, где в рождество новое поколение Казалетов смело вступит в свои права. Только одно можно сказать наверняка – жизнь уже никогда не будет прежней.

Ричард Олдингтон «Death of a Hero»



«Смерть героя» — роман английского писателя и поэта **Ричарда Олдингтона** о Первой мировой войне создан в 1929 году. Сюжет: история молодого английского художника по имени Джордж Уинтерборн, который поступает на службу в армию в начале войны. Первая часть подробно описывает семейную историю Джорджа. После разногласий с родителями он переезжает в Лондон, чтобы стать художником и вести светский образ жизни. Вторая часть посвящена лондонской жизни Джорджа. Он внедряется в светское общество и придерживается ряда модных философий. В этот момент обстановка в мире особенно накаляется, Англия объявляет войну Германии. Джордж решает записаться добровольцем. Третья часть рассказывает о том, как Джордж проходит армейскую подготовку и отправляется на фронт.



...Эта книга, в сущности, - надгробный плач, слабая попытка создать памятник поколению, которое на многое надеялось, честно боролось и глубоко страдало. Вы - военное поколение. Вы рождены для того, чтобы сражаться в этой войне, ее нужно выиграть - и вы ее выиграете, это мы твердо решили. Что до каждого из вас в отдельности - не имеет ни малейшего значения, будете вы убиты или нет. Вероятнее всего, вас убьют.

Ричард Олдингтон

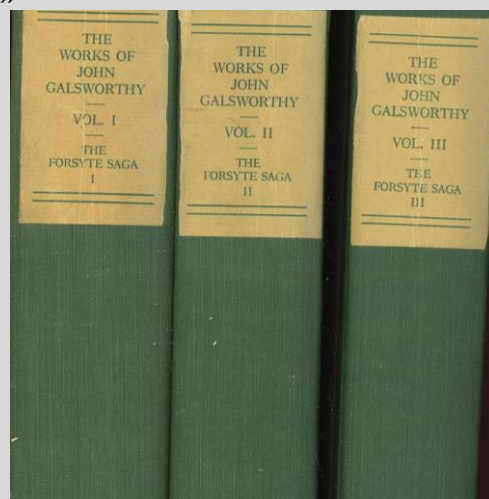
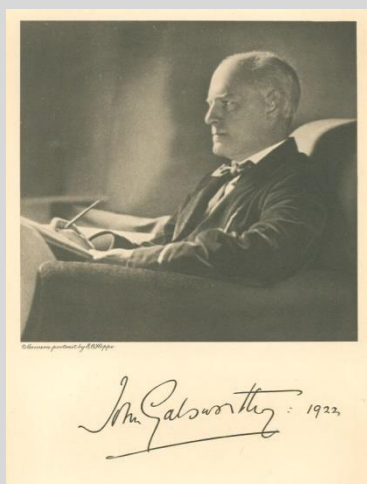
"Death of a Hero: A Novel" by Richard Aldington is a novel written in the early 20th century. It follows George Winterbourne—from his Victorian-bred upbringing through his service on the Western Front—to dissect the hypocrisies of family, love, and patriotism, and the psychic wreckage of war, as told by a sharp, disillusioned friend-narrator. The prologue recounts George's death near the Armistice and, with savage irony, shows how little he is mourned: his father retreats into mawkish Catholic piety and is soon killed in an accident; his mother turns the news into theatrical self-pity and consolation with a "clean, straight" officer, quarrels over George's effects, and remarries; his wife receives the telegram while returning home tipsy with a Swedish painter and coolly notifies Fanny; Fanny later moves on and marries. The narrator recalls his frontline friendship with George, charts his nerve collapse after long service, and suggests his death may have been a form of self-destruction; a spare, military funeral leads to the narrator's vow to "atone" by telling George's life. Part One then rewinds to 1890s England, sketching George's parents: George Augustus, a timid solicitor dominated by his pious mother, and Isabel Hartly, vigorous but vulgar and poor; their marriage, built on pretence and sexual ignorance, begins with a painful wedding night, grinding dependence, and humiliations in the in-laws' house. Isabel's resentment hardens, yet she becomes fiercely devoted to her baby—George—whose birth closes this opening canvas of origins.

"Смерть героя: роман" Ричарда Олдингтона - это роман, написанный в начале 20-го века. Джордж Уинтерборн — от воспитания в викторианской семье до службы на Западном фронте - рассказывает о лицемерии семьи, любви и патриотизма, а также о психических разрушениях войны, рассказанных проникательным, разочарованным другом-рассказчиком. В прологе рассказывается о смерти Джорджа незадолго до перемирия и с жестокой иронией показано, как мало о нем скорбят: его отец впадает в слащавое католическое благочестие и вскоре погибает в результате несчастного случая; его мать превращает эту новость в театральную жалость к себе и утешение с "чистым, порядочным" офицером, ссоры из-за имущества Джорджа и повторный брак; его жена получает телеграмму, возвращаясь домой навеселе со шведским художником, и хладнокровно уведомляет Фанни; Фанни позже переезжает и выходит замуж. Рассказчик вспоминает свою фронтовую дружбу с Джорджем, описывает его нервный срыв после долгой службы и предполагает, что его смерть, возможно, была формой саморазрушения;

скромные военные похороны приводят к тому, что рассказчик клянется “искупить вину”, рассказав о жизни Джорджа. Затем действие первой части переносится в Англию 1890-х годов, где рассказывается о родителях Джорджа: Георге Августе, робком адвокате, которым руководила его набожная мать, и Изабелле Хартли, энергичной, но вульгарной и бедной; их брак, построенный на притворстве и сексуальном невежестве, начинается с мучительной первой ночи, мучительной зависимости и унижений в семье, в доме законов. Негодование Изабеллы усиливается, но она становится беззаветно преданной своему малышу — Джорджу, чье рождение завершает эту начальную картину происхождения.

В одном из этих последних списков, под рубрикой «Пали на поле брани», стояло следующее: «Уинтерборн, Эдуард Фредерик Джордж, капитан 2-й роты, 9-го батальона Фодеришского полка». Известие о гибели Джорджа застало старика Уинтерборна в Лондоне, где он «работал на оборону». Телеграмма военного министерства – «с прискорбием сообщаем... пал на поле брани... соболезнование их величеств...» – пришла на адрес загородного дома и попала в руки миссис Уинтерборн. Слезы, проливаемые миссис Уинтерборн, были не слишком искренни, и их довольно быстро удалось осушить. Что и говорить, родители Джорджа были нелепы до карикатурности. Порой я думаю, что в том последнем бою мировой войны Джордж просто совершил самоубийство. Я не хочу сказать, что он пустил себе пулю в лоб, но ведь командиру роты ничего не стоит подняться во весь рост под пулеметным огнем противника. Джордж был убит ранним утром четвертого ноября 1918 года на дороге, ведущей из Ле Катов Баве. Смерть героя! Какая насмешка, какое гнусное лицемерие! Мерзкое, подлое лицемерие! Смерть Джорджа для меня – символ того, как все это мерзко, подло и никому не нужно, какая это треклятая бессмыслица и никому не нужная пытка. Вы видели, как приняли смерть Джорджа самые близкие ему люди – те, кто его породил, и те женщины, что его обнимали. Армия исполнила свой долг, но разве может армия оплакать каждого из миллионов «героев» в отдельности? Вот почему я рассказываю о жизни Джорджа Уинтерборна – о человеческой единице, об одном только убитом, который, однако, стал для меня символом. Это отчаянная попытка искупить вину, искупить пролитую кровь.

Джон Голсуорси «The Forsyte Saga»



События происходят в конце XIX века. Основные темы: любовь, брак и собственность в жизни высшего среднего класса британцев в начале прошлого века.

В 1932 году Голсуорси получил Нобелевскую премию по литературе за «высокое искусство повествования, вершиной которого является „Сага о Форсайтах“». Произведение оказало значительное влияние на американские и европейские представления о викторианской и эдвардианской жизни.

Preface:

The word Saga might be objected to on the ground that it connotes the heroic and that there is little heroism in these pages. But it is used with a suitable irony; and, after all, this long tale, though it may deal with folk in frock coats, furbelows, and a gilt-edged period, is not devoid of the essential heat of conflict.

Looking back on the Victorian era, whose ripeness, decline, and ‘fall-of’ is in some sort pictured in “The Forsyte Saga,” we see now that we have but jumped out of a frying-pan into a fire. It would be difficult to substantiate a claim that the case of England was better in 1913 than it was in 1886, when the Forsytes assembled at Old Jolyon’s to celebrate the engagement of June to Philip Bosinney. And in 1920, when again the clan gathered to bless the marriage of Fleur with Michael Mont, the state of England is as surely too molten and bankrupt as in the eighties it was too congealed and low-percented.

Предисловие:

Против слова "Сага" можно было бы возразить на том основании, что оно ассоциируется с героизмом и что на этих страницах мало героизма. Но оно употреблено с подходящей иронией; и, в конце концов, эта длинная история, хотя и может иметь дело с людьми во фраках, меховых поясах и эпохе с позолоченными краями, не лишена присущего ей накала конфликта.

Оглядываясь назад на викторианскую эпоху, расцвет, упадок и закат которой в некотором роде изображены в “Саге о форсайтах”, мы теперь видим, что попали прямо из огня да в полымя. Было бы трудно обосновать утверждение о том, что в 1913 году положение Англии было лучше, чем в 1886 году, когда форсайты собрались у Старого Джолиона, чтобы отпраздновать помолвку Джун с Филипом Босини. И в 1920 году, когда клан снова собрался, чтобы благословить брак Флер с Майклом Монтом, английское государство, несомненно, стало слишком распущенным и обанкротившимся, как в восьмидесятые годы оно было слишком застывшим и с низким процентом населения.

Семейный нарратив в Великобритании

BRANNEN: Where life stories are embedded in an interview they can encompass different ends of the ‘narrative spectrum’ from stories of a whole life to what Bamberg (2006) terms ‘small stories’ or partial narratives that refer to parts of people’s lives. The invitation to recount a life story in the knowledge that members of other generations in a family are asked to do the same presents research participants with a particular task – to reflect not only on family life but what is passed down the generations. As Carl Smart suggests, family members are part of lineages and each family member carries with them ‘echoes of the past’.

(перевод мой) Когда в интервью используются истории из жизни, они могут охватывать разные концы "нарративного спектра" - от историй о целой жизни до того, что Бамберг (2006) называет "маленькими историями" или частичными рассказами, которые относятся к частям жизни людей. Приглашение рассказать историю своей жизни, зная, что членов других поколений семьи просят сделать то же самое, ставит перед участниками исследования особую задачу – поразмышлять не только о семейной жизни, но и о том, что передается из поколения в поколение. Как предполагает Карл Сمارт, члены семьи являются частью родословной, и каждый член семьи несет в себе ‘отголоски прошлого’.

SMART: *‘It is impossible to imagine a family without the sense that it is part of a lineage; that the people who are the current parent generation are the children of the previous generation and that they carry with them some sense or aura (not to mention genes) of those who have gone before. Being part of a lineage carries with it echoes of the past, plus an embeddedness in what went (or who went) before. The past and the present are therefore intertwined and each gives meaning to the other’.*

(перевод мой) ‘Невозможно представить себе семью без ощущения, что она является частью родословной; что люди, которые являются нынешним родительским поколением, являются детьми предыдущего поколения и что они несут в себе какой-то смысл или ауру (не говоря уже о генах) тех, кто был раньше. Принадлежность к родословной несет в себе отголоски прошлого, а также связь с тем, что было (или с теми, кто был) раньше. Таким образом, прошлое и настоящее переплетены, и каждое придает смысл другому”.

Ambivalences between generations may be enacted at different levels, for example, structurally, inter-personally and at the level of feelings. Амбивалентность между поколениями может проявляться на разных уровнях, например, на структурном, межличностном и на уровне чувств.

Connor's and Murray's biographies

Connor was born in Ireland in 1933, the seventh child of seven sons. Both his parents died shortly after his birth. He spent much of early life in hospital because of suspected tuberculosis and then, following an accident in the hospital, he spent several years in a convalescent home. When he was fit enough to be discharged he was sent to one of Ireland's industrial schools. These institutions were set up in the mid-19th century to care for neglected and abandoned children and were intended to offer children practical training for employment. Aged 17 in 1950, Connor went to England and worked in a colliery. He soon returned to Ireland where he found work on a building site and went to night school to learn carpentry. Aged 25 he returned, this time to London. He continued to work in the construction sector and made his way up to the position of site foreman. Aged 27, he married an Irish woman (many Irish men of his generation did not marry) and the couple was granted a local authority flat. His three children were born in the 1960s/70s. At some point the family moved to a council house which, in the early Thatcher era (1980s), they were able to purchase under 'the right to buy' scheme. Connor extended the house drawing on out-of 10 hours labour from his workmates. He remained in construction for the rest of his life and at interview had recently retired.

Коннор родился в Ирландии в 1933 году и был седьмым ребенком из семи сыновей. Оба его родителя умерли вскоре после его рождения. Большую часть ранней жизни он провел в больнице из-за подозрения на туберкулез, а затем, после несчастного случая в больнице, несколько лет провел в доме для выздоравливающих. Когда он поправился настолько, что его можно было выписать, его отправили в одну из промышленных школ Ирландии. Эти учреждения были созданы в середине 19 века для ухода за безнадзорными и брошенными детьми и были предназначены для того, чтобы предложить детям практическую подготовку к трудоустройству. В 1950 году, в возрасте 17 лет, Коннор уехал в Англию и работал на шахте. Вскоре он вернулся в Ирландию, где нашел работу на стройке и поступил в вечернюю школу, чтобы научиться плотницкому делу. В возрасте 25 лет он вернулся, на этот раз в Лондон. Он продолжил работать в строительном секторе и дослужился до должности бригадира строительной площадки. В возрасте 27 лет он женился на ирландке (многие ирландцы его поколения не женились), и пара получила разрешение местных властей на строительство. Трое его детей родились в 1960-70-х годах. В какой-то момент семья переехала в муниципальный дом, который в начале эры Тэтчер (1980-е) они смогли приобрести по схеме "право на покупку". Коннор расширил дом, привлекая к работе своих коллег, которые работали не по 10 часов в сутки. Он проработал на стройке всю оставшуюся жизнь и, как было указано в интервью, недавно вышел на пенсию.

Connor's son, Murray, had a very different life

Born in London in 1970, he went to the local Roman Catholic primary school and then to the local Catholic secondary school where his mother worked, first as a cleaner and later as its school secretary. Murray failed his GCSEs but retook exams in some subjects a year later. Aged 17, he left school. It was 1987 and Murray easily found a job in a finance company. Aged 19 in 1989, following a tip-off from a friend, he obtained a job as a clerk with a futures trader in the City of London. It was a period when the finance sector was booming. Within a year he was working on the floor of the London Stock Exchange and was moving in the high living world of City traders. Aged 27, he married a 'non-Catholic' and had three children. By 2000 trading was computerised. Murray was offered a trader job in New York but 7/11 happened. By the mid 2000s the boom was over and Murray was no longer making money. The family was living off his savings. His wife took a full-time job and a friend of Murray's offered to back him financially to set up his own financial operation. Comparing the biographies of father and son, we can see how they reflect the times in which they lived, especially their formative years, and the stark contrasts between the men. A key generational change is the upward mobility and affluence of the younger generation. The life of Connor, the grandfather, was marked by the harshness of life in Ireland in the first half on the twentieth century (that followed Ireland's fight for independence, a civil war and

economic stagnation). Following his parents' early deaths, Connor spent his childhood and youth in institutions. He lacked educational opportunities and, like many Irishmen of his generation, he migrated. His employment prospects in Britain, as they were for most Irishmen at that time, were limited to hard manual jobs in the booming construction sector. However, his children had access to free (selective) education and his family was housed by the local 11 authority. During the Thatcher years he was able to buy his council house. By contrast, Murray enjoyed a family life in the affluent climate of 1980s London albeit his father was a manual worker. He had access to free education to secondary school level and gained a few qualifications; he entered the labour market at a time and place when the financial sector was booming and found work in the City of London. Murray's trajectory into the world of finance thereby represents both a rise and fall in fortunes: due to the rise of financial capitalism in the 1980s/1990s and its decline following the computerisation of finance and the banking crash in 2008.

Родившийся в Лондоне в 1970 году, он ходил в местную римско-католическую начальную школу, а затем в местную католическую среднюю школу, где работала его мать, сначала уборщицей, а затем школьным секретарем. Мюррей провалил выпускные экзамены, но год спустя пересдал экзамены по некоторым предметам. В возрасте 17 лет он бросил школу. Это было в 1987 году, и Мюррей без труда нашел работу в финансовой компании. В 1989 году, в возрасте 19 лет, по наводке друга, он устроился клерком к фьючерсному трейдеру в Лондонском сити. Это был период расцвета финансового сектора. Через год он уже работал на Лондонской фондовой бирже и вращался в мире крупных городских трейдеров. В возрасте 27 лет он женился на 'некатоличке' и родил троих детей. К 2000 году трейдинг был компьютеризирован. Мюррею предложили работу трейдера в Нью-Йорке, но это произошло 7/11 ноября. К середине 2000-х бум закончился, и Мюррей больше не зарабатывал деньги. Семья жила на его сбережения. Его жена устроилась на работу с полной занятостью, а друг Мюррея предложил ему финансовую поддержку для открытия собственного финансового предприятия. Сравнивая биографии отца и сына, мы можем увидеть, как они отражают времена, в которые они жили, особенно годы их становления, и разительные контрасты между мужчинами. Ключевая смена поколений - это повышение мобильности и благосостояния молодого поколения. Жизнь Коннора, деда, была отмечена суровостью жизни в Ирландии в первой половине двадцатого века (которая последовала за борьбой Ирландии за независимость, гражданской войной и экономическим застоєм). После ранней смерти родителей Коннор провел детство и юность в специальных учреждениях. У него не было возможностей для получения образования, и, как многие ирландцы его поколения, он эмигрировал. Его перспективы трудоустройства в Великобритании, как и у большинства ирландцев в то время, были ограничены тяжелой физической работой в быстро развивающемся строительном секторе. Однако его дети имели доступ к бесплатному (выборочному) образованию, а местные власти предоставили семье жилье. В годы правления Тэтчер он смог купить свой муниципальный дом. В отличие от него, Мюррей наслаждался семейной жизнью в атмосфере достатка Лондона 1980-х, хотя его отец был простым рабочим. У него был доступ к бесплатному образованию на уровне средней школы и он получил несколько квалификаций; он вышел на рынок труда в то время и в том месте, где финансовый сектор переживал бум, и нашел работу в Лондонском сити. Таким образом, путь Мюррея в мир финансов представляет собой как взлет, так и падение состояния: из-за расцвета финансового капитализма в 1980-х/1990-х годах и его упадка после компьютеризации финансов и банковского краха в 2008 году.

Примеры семейных нарративов в Великобритании

The first I ever knew of this was when I was a child of about seven, and my paternal grandmother said to me, in a sad and rather wistful way, 'I had a little girl once, but she died'. I did not really know what to make of it. It seemed to me to refer to something that happened about forty years earlier when, as far as I was concerned, anything might have happened. It was just one of those things that adults said that was vaguely interesting but also incomprehensible. I know that my mother had had a baby sister who had died because we visited her grave

from time to time, and I suppose I thought it was a similar situation, and that children had died more frequently in the past, and that maybe a lot of people of that age had had brothers and sisters who had died young. [...]

Впервые я узнала об этом, когда мне было около семи лет, и моя бабушка по отцовской линии сказала мне с грустью в голосе: "Когда-то у меня была маленькая девочка, но она умерла". Я действительно не знала, что с этим делать. Мне показалось, что это относится к чему-то, что произошло около сорока лет назад, когда, по моему мнению, могло произойти все, что угодно. Это была просто одна из тех вещей, которые взрослые говорят, что-то смутно интересное, но в то же время непонятное. Я знаю, что у моей матери была младшая сестра, которая умерла, потому что мы время от времени навещали ее могилу, и, наверное, я подумала, что это похожая ситуация, и что **в прошлом дети умирали чаще, и что, возможно, у многих людей в этом возрасте были братья и сестры, которые умерли молодыми.**[...]



Исторические факты

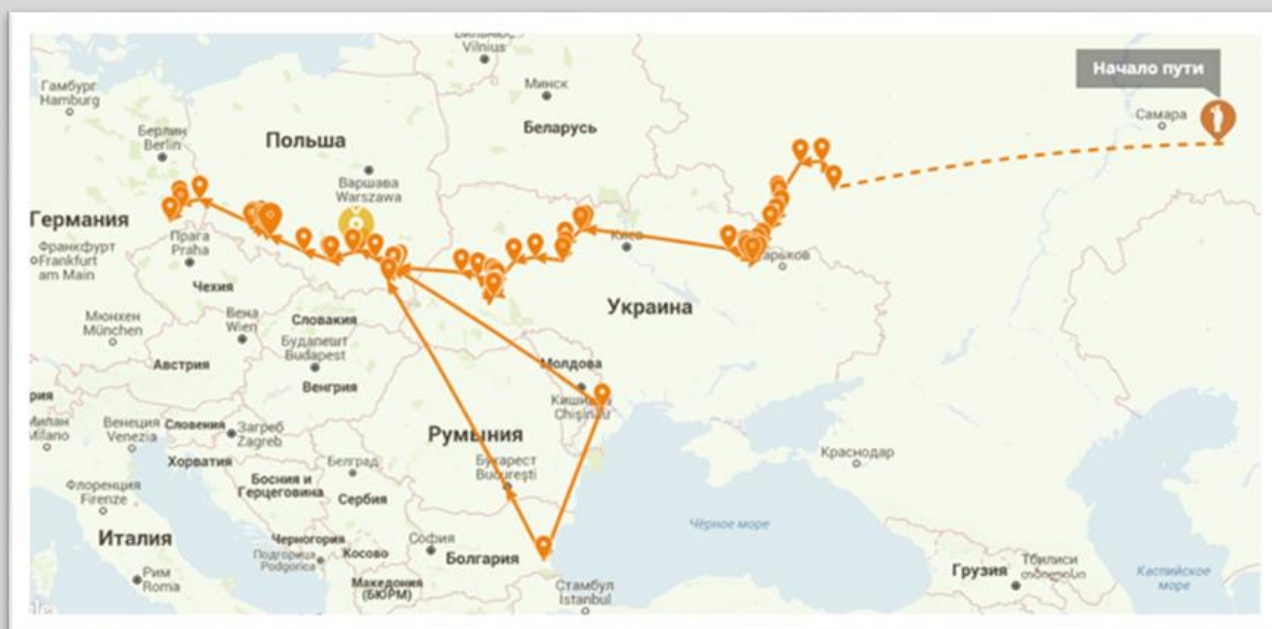


Фото Марчева Николая Михайловича

Двоюродный прадедушка по папиной линии Марчев Николай Михайлович ушёл на фронт в 1940 году и воевал в составе 4 гвардейского танкового корпуса 1 Украинского фронта.

За свои заслуги перед Отечеством и проявленный героизм лейтенант Марчев Н.М. награжден Орденом Красной Звезды.

Боевой путь Марчева Николая Михайловича



Эволюция семейного дискурса в России и Великобритании

Россия	Великобритания
Исторические предпосылки	
Традиционно российская семья была патриархальной, с сильными связями между поколениями и большим значением семейных традиций. После Октябрьской революции 1917 года государство начало активно вмешиваться в семейные отношения, поощряя равноправие полов и облегчая разводы. В советский период семья оставалась важной ячейкой общества, но её структура претерпела изменения под влиянием коллективизации и урбанизации.	Британская семья также имела традиционную структуру, основанную на христианских ценностях и иерархии внутри семьи. Однако уже в XIX веке начали происходить изменения, связанные с индустриализацией и ростом городского населения. В XX веке влияние феминизма, либерализации законодательства о браке и разводе, а также секуляризация общества привели к значительным изменениям в структуре семьи.
Современные тенденции	
Уменьшение размера семьи: Средний размер российской семьи сократился с 4–5 человек до 2–3 человек. Это связано с уменьшением числа детей в семье и увеличением доли неполных семей. Рост числа гражданских браков: Всё больше пар предпочитают жить вместе без официальной регистрации брака, особенно среди молодёжи. Разводы: Уровень разводов остаётся высоким, хотя в последние годы наблюдается некоторое снижение. Многопоколенческие семьи: Несмотря на уменьшение размеров семей, многие россияне продолжают поддерживать тесные связи с родственниками старшего поколения.	Диверсификация форм семьи: Помимо традиционных нуклеарных семей, всё чаще встречаются однополые пары, смешанные семьи после развода и повторного брака, а также одинокие родители. Гражданские партнёрства: Как и в России, растёт число пар, живущих вместе без официального брака. Флексибельность в отношениях: Современные британцы склонны к более гибким отношениям, включая временные союзы и раздельное проживание партнёров. Высокий уровень разводов: Великобритания имеет один из самых высоких уровней разводов в Европе, что отражает изменение ценностей и норм в обществе.
Социальная политика и законодательство	

Государственная поддержка семьи является приоритетной задачей, особенно в контексте демографической политики. Программы поддержки включают материнский капитал, субсидии на жильё для молодых семей и другие меры. Распространены ранние браки и рождение детей.	Социальная политика направлена на поддержку различных типов семей, включая одиноких родителей и гражданские партнёрства. Законодательство предоставляет равные права всем членам семьи независимо от их семейного статуса. Наблюдается тенденция к поздним бракам и рождению детей, что связано с обеспечением финансовой стабильности.
Культурные различия	
Семейные ценности остаются важными, несмотря на современные тенденции. Многие россияне считают семью основой общества и стремятся сохранить традиции. В России общение может быть открытым и эмоциональным, что иногда приводит к более строгим методам воспитания. Русские семьи более открыты к общению с соседями, друзьями.	Индивидуализм и личная свобода играют большую роль в британской культуре. Семья рассматривается скорее, как выбор, чем обязанность, и люди часто ставят свои личные интересы выше семейных обязательств. Англичане известны своей сдержанностью и вежливостью, что отражается и в семейных отношениях. Англичане могут быть более замкнутыми в общении.
Воспитание и роль родителей	
Подход к воспитанию более ориентированный, мама посвящает себя полностью детям. Старшее поколение активно участвует в воспитании детей. Дети активно развиваются, но акцент может быть сделан на достижении целей родителей через детей. Некоторые родители продолжают использовать физические наказания как метод дисциплины.	Акцент делается на равновесии между личной жизнью родителей и воспитанием детей, родители стремятся сохранить свои интересы и время для себя. Не прибегают к помощи родственников. Дети с раннего возраста вовлекаются в общественные мероприятия и социализацию, что способствует их независимости. Отсутствуют физические наказания, а акцент делается на эмоциональном комфорте ребенка.

Оглядываясь в прошлое нашей страны, мы можем увидеть исторически сложившуюся российскую семью – **многодетную** (от 5–6 и более детей), **многопоколенную** (как правило, три поколения одной семьи проживающих вместе – бабушки–дедушки, отец–мать, дети) с **морально-нравственной системой воспитания** (уважение старших, целомудрие, патриотизм), сложившимися **ценностями** (семья, честность) и **традициями** (вечерние чтения, воскресные обеды, за которыми собиралась вся семья).

Типичная британская семья в основном никогда не была очень многочисленной, она состояла из отца, матери и двух детей. Британская семья - образец консерватизма и приверженности традициям.

Передача культурной памяти

Связь поколений: Играли и играют на музыкальных инструментах: сын Егора, мой дед Виктор, его сын Егор, Я (София), мой брат Даниил играем на гитаре. Ольга, Дина (дочери Андрея Киприянова), Я (София) играем на фортепиано. Мой младший брат Рафаил играет на саксофоне. Профессия учителя, помимо Василия Денисовича Кукал, была только у Ольги Егоровны - учитель математики. Больше никто не перенял профессию предков.

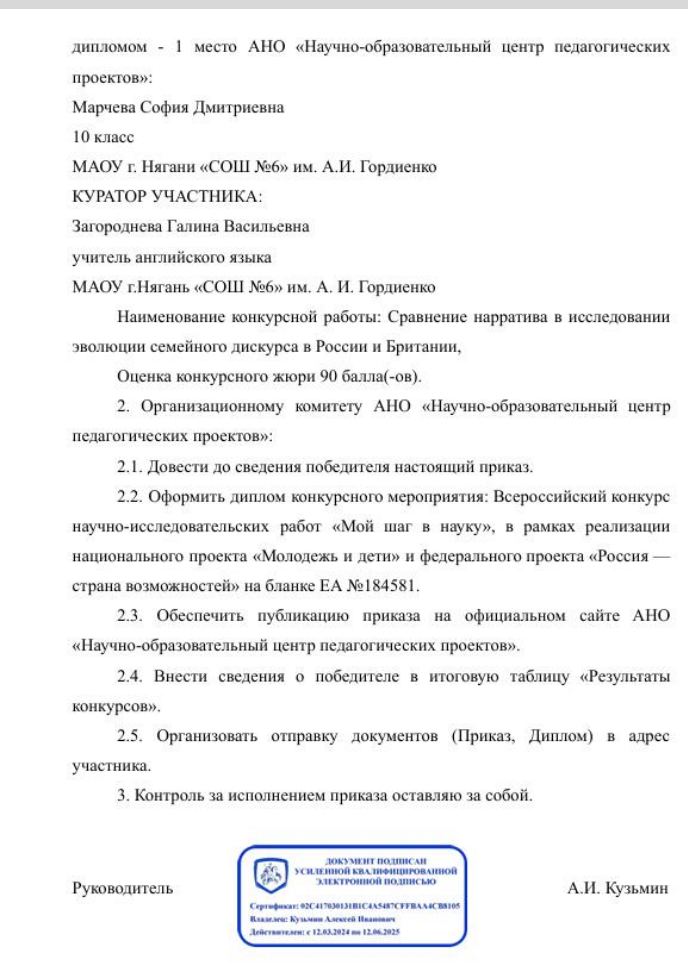
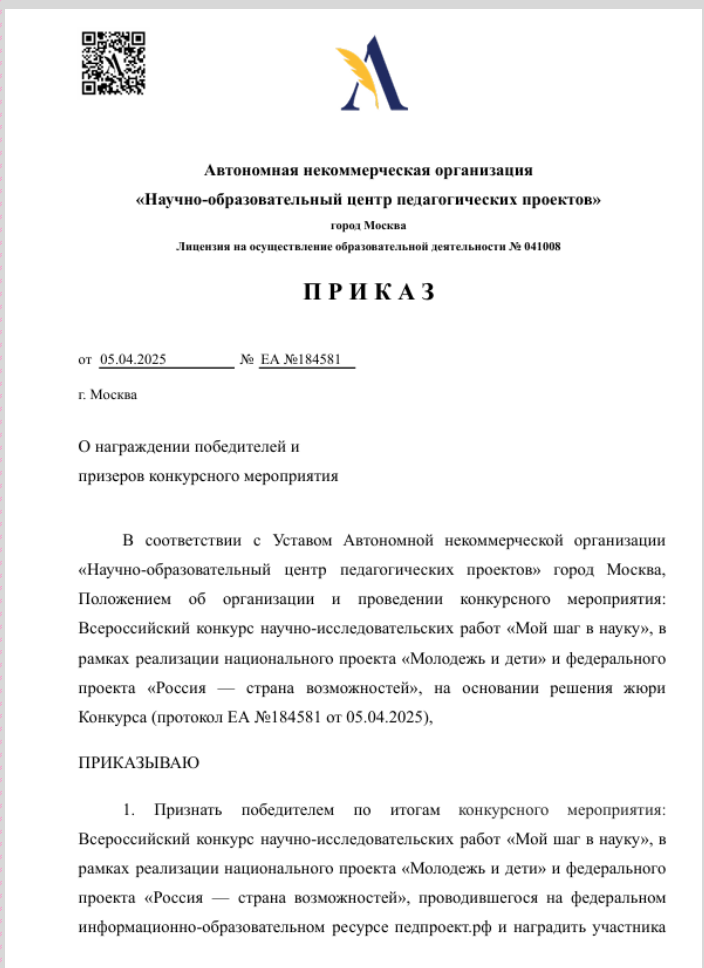


PS:Рассмотрим два близких понятия – **нарратив и рассказ**. **Рассказ** – это способ передачи точной информации, «не просто способ коммуникации и средство передачи информации, это способ получения качественной информации», тогда как **нарратив** представляет собой «объясняющий рассказ». Эта разница существенна, так как целью коммуникации в первом случае является донести до слушателя информацию, а целью нарратива – произвести впечатление, убедить в чем-то, поэтому речь приукрашивается, и ей придается большая эмоциональная окраска.

Ряд исследователей высказывают мнение, что термин «нарратив» коррелирует с понятиями «текст» и «дискурс». **Текст** является средством и единицей коммуникации, **дискурс** – это форма протекания коммуникации, а **нарратив**, основной повествовательной единицей которого является событие, – это то, как протекает коммуникация. **Текст статичен, а нарратив и дискурс динамичны.**

ТРАНСЛИРОВАНИЕ ПРОЕКТА





ЗАПАДНО-СИБИРСКИЙ ЦЕНТР ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

Лицензия на образовательную деятельность серия 86.001 № 3145 от 31.07.2018
ISSN 2587-8581, присвоен национальным центром Российской Федерации, созданным при Российской книжной палате, в соответствии с Международным стандартом ISO 3297:2007
Свидетельство о регистрации СМИ «Педагогический компас», выданное Федеральной службой в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор) Эл № ФС 77 - 69433 от 14.04.2017

21 апреля 2025 года

РЕЦЕНЗИЯ на исследовательскую работу

1. **Фамилия, имя, отчество автора:** Марчева София Дмитриевна, учащаяся 10 А класса, Российская Федерация, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, г. Нягань Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение города Нягани «Средняя общеобразовательная школа №6» имени А. И. Гордиенко, почетного гражданина г. Нягани (научный руководитель: Загороднева Галина Васильевна, учитель английского языка высшей квалификационной категории)
2. **Название работы:** Исследовательская работа "Сравнение нарратива в исследовании эволюции семейного дискурса в России и Великобритании"

Рецензируемая работа представляет собой исследовательскую работу: "Сравнение нарратива в исследовании эволюции семейного дискурса в России и Великобритании" (далее по тексту – Исследование, Работа).

Цель работы: Провести сравнительный анализ нарративных практик в семейном дискурсе России и Великобритании, выявить общие тенденции и специфические особенности их эволюции, а также исследовать влияние современных факторов на формирование этих дискурсов/нарративов. Это самостоятельная научная работа, выполненная под руководством опытного преподавателя, отличается продуманностью структуры, четкостью постановки целей и использованием различных подходов к изучению материала.

Автору удалось затронуть важную тему, которая связана с развитием семейных ценностей и культурных традиций в современном мире. Особенно ценно сопоставление именно русского и британского опыта, учитывая исторические, социальные и политические различия между двумя странами.

Важно подчеркнуть творческую составляющую работы. Автор сумел выделить ключевые элементы семейного дискурса и сравнить их развитие в обоих государствах. Примечательно умение обобщать материал и предлагать собственные интерпретации.

В работе Автор проявил исследовательские качества, самостоятельность в изучении большого объема информации. Исследовательская работа структурно выстроена правильно, логична, четко сформулированы цель и задачи, присутствуют моменты исследования научного характера и заключение по работе. Каждая часть органично вписывается в общую концепцию, обеспечивая последовательное изложение материала. Содержание отвечает выбранной теме, которая раскрыта достаточно, учитывая возраст автора работы.

Работа выполнена на высоком профессиональном и методическом уровне, написана хорошим литературным языком. Стиль изложенного материала отличается ясностью и четкостью. Исследование имеет практическую направленность и значимость, содержит ряд выводов, представляющих практический интерес.

Несомненными плюсами рецензируемой работы являются ее системность и комплексность, завершенность и полнота. Содержание и структура направлены на решение задач, поставленных Автором, что обеспечивает реализацию компетентностного подхода, практическую направленность и ценностно-смысловую ориентацию. Материал имеет четкую структуру, логическое и последовательное изложение.

В целом работа выполнена качественно и соответствует требованиям школьного научного проекта. Она наглядно показывает глубину изучения Автором данной проблематики и её способность проводить серьёзные научные изыскания. Исследованию присущ творческий подход, самостоятельность и логика построения.

Таким образом, представленная на рецензию исследовательская работа: "Сравнение нарратива в исследовании эволюции семейного дискурса в России и Великобритании" соответствует требованиям, предъявляемым к работам данного вида, заслуживает высокой оценки и внимания и может быть рекомендована для использования в практической деятельности и распространения среди широкого круга лиц. Исследовательская работа рекомендована к утверждению и к опубликованию в электронном информационно-консультационном журнале «Педагогический компас».

Рецензент:

кандидат педагогических наук,
почетный работник общего образования
Российской Федерации, эксперт Общественной палаты
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
Сергей Николаевич Чистяков

Генеральный директор
ООО «Западно-Сибирский центр
профессионального обучения»

Главный редактор электронного журнала
«Педагогический компас»

Ю.Т. Николаев

В.Ф. Литвиненко

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Марчевой Софии Дмитриевне, учащейся 10А класса
Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение города Нягани
«Средняя общеобразовательная школа №6» имени А. И. Гордиенко

для участия в XXV Городской научно-практической конференции «Шаг в будущее»

с исследовательской работой на тему
«Сравнение нарратива в исследовании эволюции семейного дискурса
в России и Британии»

Рекомендуемого исследователя знаю с 2023 года, в девятом классе она вместе со всей группой английского языка приняла участие в подготовке проекта «Фестиваль в форме «Кроссенс» и реализации проекта «Great Minds/Великие Умы», в проведении заключительного этапа фестиваля в роли ведущего. В конце учебного года сдала ОГЭ по английскому языку на 100%. В этом учебном году она изъявила желание работать над исследованием семейного нарратива, так как уже на протяжении трех лет она собирала генеалогическое древо своей семьи по отцовской линии. В ходе выполнения проекта, сформировала навыки работы в сотрудничестве с куратором, научилась ценить взаимопомощь, управлять своим временем, стала более уверенной в себе. Проявила значимые для работы качества самостоятельности, добросовестности, аналитические способности, проявление творчества.

Тематика исследовательской работы соответствует возрасту обучающейся, является актуальной, связана как со страной изучаемого языка, так и со страной проживания. Изучила научную литературу известных нарраторов и исследователей из учебных заведений высшей школы. Привлекла интересные факты из смежных областей знаний истории и художественной литературы, материалы официальных документов. Осуществление цели через выполнение задач, обозначенных в работе, действительно является эффективным средством для понимания общих тенденций, сходств в изменениях и различий в восприятии семейных ценностей в двух странах.

Провела апробацию исследовательской работы:

I место (90 баллов) во Всероссийском конкурсе в номинации для школьников «Мой шаг в науку», в рамках реализации национального проекта «Молодежь и дети» и федерального проекта «Россия страна возможностей» город Москва АНО «Научно-образовательный центр педагогических проектов»;

Диплом победителя (II место) IV Всероссийского конкурса проектно-исследовательских работ «Грани науки»-2025;

I место в XXV школьной научно-практической конференции «Шаг в будущее».

Рецензия на исследовательскую работу от Западно-Сибирского центра профобучения.

Оригинальность данной работы составляет 93% (<https://www.antiplagiat.ru/>).

Научный руководитель, учитель английского
языка, высшей категории, МАОУ г. Нягани
«СОШ №6» им. А.И. Гордиенко:

Загороднева Г.В.

